


| | | | |
|---|--|--|---|
| JDF 208 | Application for a State Paid Professional (ACTA) Đơn đăng ký Chuyên gia do Tiểu bang Chi trả (ACTA) | | |
|  | County: _____ Quận: _____ | Division: _____ Bộ phận: _____ | ▲ Court Use Only ▲ Chỉ dành cho Tòa án Sử dụng |
| | Case Number: _____ Mã số Hồ sơ: _____ | Courtroom: _____ Phòng xử án: _____ | |

Because I (or they) can't afford one, I would like the court to provide a state paid:

Bởi vì tôi (hoặc họ) không đủ khả năng chi trả, nên tôi muốn tòa án cung cấp một chuyên gia do Tiểu bang chi trả

Lawyer Guardian ad litem Court Visitor Child & Family Investigator
Luật sư Người giám hộ được chỉ định Khách ghé thăm tòa án Điều tra viên Trẻ em & Gia đình

For: Me/My Case or Another Party. *(Fill in their information in sections 2-8 below.)*

Dành cho: Tôi/Vụ việc của tôi hoặc Bên Khác. (Điền thông tin của họ vào phần 2-8 bên dưới.)

1. I understand
Tôi hiểu rằng

- I must fill in **all** blanks. Write “No” or “None” if a blank doesn't apply.
Tôi phải điền vào tất cả các chỗ trống. Viết “Không” nếu chỗ trống không áp dụng.
- The court may charge a \$25 processing fee at the end of the case.
Tòa án có thể tính phí xử lý \$25 khi kết thúc vụ việc.
- I/They may have to repay the state for the professional's fees.
Tôi/Họ có thể phải hoàn trả cho tiểu bang các khoản phí của chuyên gia.

2. Basic Information
Thông tin Cơ bản

Name: _____ Birthdate: _____
Tên: _____ Ngày sinh: _____

Mailing Address: _____
Địa chỉ Gửi thư: _____

Street Address: *(if different)* _____
Địa chỉ: (nếu khác)

City, State, Zip: _____
Thành phố, Tiểu bang, Zip: _____

Phone number: _____ Email: _____
Số điện thoại: _____ Email: _____

3. Work Information
Thông tin Công việc

Job Title: _____ Company: _____
Chức vụ: _____ Công ty: _____

Work Address: _____
Địa chỉ Chỗ làm: _____

City, State, Zip: _____
Thành phố, Tiểu bang, Zip: _____

Work Phone: _____ Length of Employment: _____
Số Điện thoại Chỗ làm: _____ Thời gian Làm việc: _____

Pay Date(s): _____ Hours/Week: _____ Pay Rate: \$ _____
(Các) Ngày trả lương: _____ Số Giờ/Tuần: _____ Tỷ lệ Thanh toán: \$ _____

4. Case Information
Thông tin Vụ việc

Next hearing: (type and date) _____

Phiên điều trần tiếp theo: (loại và ngày tháng)

Most serious charge: (criminal cases only) _____

Tội nặng nhất: (chỉ các vụ án hình sự)

5. Household Members
Các Thành viên Hộ gia đình

Status: Single Married or Civil Union Partnered
Trạng thái: Độc thân Kết hôn hoặc Sống chung Dân sự

Separated Divorced
Ly thân Ly dị

Number of dependents: (including yourself) _____.

Số người phụ thuộc: (bao gồm cả chính quý vị)

Note - Don't list roommates. Only list household members who contribute income to the common support of the home.

Lưu ý - Không liệt kê các bạn cùng phòng. Chỉ liệt kê các thành viên hộ gia đình đóng góp thu nhập vào hỗ trợ chung của gia đình.

| Name Tên | Relationship Mối quan hệ | Income Before Taxes Thu nhập Trước Thuế |
|-------------|-----------------------------|--|
| _____ | _____ | \$ _____ |
| _____ | _____ | \$ _____ |
| _____ | _____ | \$ _____ |
| _____ | _____ | \$ _____ |

6. **Monthly Income & Expenses**
Thu nhập & Chi phí Hàng tháng

| Income Before Taxes <i>Thu nhập Trước Thuế</i> | \$ \$ | Expenses <i>Chi phí</i> | \$ \$ |
|--|------------------------|--|------------------------|
| Mine <i>(wages/salary/commission/tips)</i> <i>Của tôi (tiền công/tiền lương/hoa hồng/tiền boa)</i> | \$ _____ \$ _____ | Rent/Mortgage <i>Tiền thuê/Tiền mua trả góp</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Household Members <i>Các Thành viên Hộ gia đình</i> | \$ _____ \$ _____ | Groceries <i>Đồ tạp hóa</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Parents <i>(if same household)</i> <i>Cha mẹ (nếu cùng hộ gia đình)</i> | \$ _____ \$ _____ | Utilities <i>Dịch vụ tiện ích</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Unemployment Benefits <i>Trợ cấp Thất nghiệp</i> | \$ _____ \$ _____ | Clothing <i>Quần áo</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Social Security/Retirement <i>An sinh Xã hội/Hưu trí</i> | \$ _____ \$ _____ | Maintenance/Child Support <i>Cấp dưỡng Vợ chồng cũ/Nuôi con</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Maintenance <i>(alimony)</i> <i>Cấp dưỡng (tiền cấp dưỡng)</i> | \$ _____ \$ _____ | Medical/Dental <i>Y tế/Nha khoa</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Other: _____ <i>Khác: _____</i> | \$ _____ \$ _____ | Transportation <i>Vận tải</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Other: _____ <i>Khác: _____</i> | \$ _____ \$ _____ | Loans/Credit Cards <i>Khoản vay/Thẻ Tín dụng</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Total Household Income <i>Tổng Thu nhập Hộ Gia đình</i> | \$ _____ \$ _____ | Total Expenses <i>Tổng Chi phí</i> | \$ _____ \$ _____ |

7. **What is Owned**
Quý vị sở hữu những gì

| Asset <i>Tài sản</i> | \$ Value \$ <i>Giá trị</i> | Description of Asset <i>Mô tả tài sản</i> | \$ Still Owed <i>\$ Vẫn còn Nợ</i> |
|---|--|---|--|
| Savings Account <i>Tài khoản Tiết kiệm</i> | \$ _____ \$ _____ | Bank Name: _____ <i>Tên ngân hàng:</i> | |
| Checking Account <i>Tài khoản Vãng lai</i> | \$ _____ \$ _____ | Bank Name: _____ <i>Tên ngân hàng:</i> | |

| | | | |
|---|----------------------|--|----------------------|
| Vehicle <i>Phương tiện</i> | \$ _____ \$ _____ | Year & Model: _____ <i>Năm & Kiểu dáng:</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Vehicle <i>Phương tiện</i> | \$ _____ \$ _____ | Year & Model: _____ <i>Năm & Kiểu dáng:</i> | \$ _____ \$ _____ |
| House <i>Nhà</i> | \$ _____ \$ _____ | Type: _____ <i>Loại:</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Other Property <i>Tài sản Khác</i> | \$ _____ \$ _____ | Type: _____ <i>Loại:</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Stocks, Bonds, and Mutual Funds <i>Cổ phiếu, Trái phiếu và Quỹ Tương hỗ</i> | \$ _____ \$ _____ | Type: _____ <i>Loại:</i> | |
| Other Investments <i>Đầu tư Khác</i> | \$ _____ \$ _____ | Type: _____ <i>Loại:</i> | \$ _____ \$ _____ |
| Total Assets <i>Tổng Tài sản</i> | \$ _____ \$ _____ | Convertible to Cash <i>Có thể chuyển đổi thành Tiền mặt</i> | \$ _____ \$ _____ |

8. References

Tài liệu tham khảo

- 1) Name/Phone/Email: _____
1) Tên/Điện thoại/Email:
- 2) Name/Phone/Email: _____
2) Tên/Điện thoại/Email:

9. Sign & Date

Ký tên & Ghi ngày

I swear that the information contained above is true and complete.
Tôi xin thề rằng những thông tin trên là đúng sự thật và đầy đủ.

 Print Your Name
Tên In hoa

 Your Signature
Chữ ký

 Date
Ngày

Staff Use Only:

Chỉ dành cho Nhân viên Sử dụng:

- Above Guidelines At or Below Guidelines
Trên Mức Chỉ dẫn Bằng hoặc Dưới Mức Chỉ dẫn

| | |
|--|-------------|
| Staff Signature: _____ | Date: _____ |
| Chữ ký Nhân viên: _____ | Ngày: _____ |
| <input type="checkbox"/> Request Granted <input type="checkbox"/> Request Denied | |
| <i>Yêu cầu được Cấp</i> <i>Yêu cầu bị Từ chối</i> | |
| Judicial Officer Signature: _____ | Date: _____ |
| Chữ ký Viên chức Tư pháp: _____ | Ngày: _____ |

Instructions Hướng dẫn

1. Income Before Taxes Thu nhập Trước Thuế

Includes income from household members who contribute to the common support of the home.
Bao gồm thu nhập từ các thành viên trong gia đình đóng góp vào việc hỗ trợ chung cho gia đình.

Include:

Bao gồm:

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| • Wages <i>Tiền lương</i> | • Annuities <i>Tài sản trả lãi hàng năm</i> | • Unemployment Benefits <i>Trợ cấp Thất nghiệp</i> |
| • Tips <i>Tiền bóa</i> | • Dividends <i>Cổ tức</i> | • Independent Contractor Pay <i>Thanh toán cho Nhà thầu Độc lập</i> |
| • Salaries <i>Lương</i> | • Commissions <i>Hoa hồng</i> | • Social Security Disability (SSD) <i>An sinh Xã hội Người khuyết tật (SSD)</i> |
| • Bonuses <i>Tiền thưởng</i> | • Capital Gains <i>Lãi Vốn</i> | • Social Sec. Supplemental Income (SSI) <i>Thu nhập An sinh Xã hội Bổ sung (SSI)</i> |
| • Alimony <i>Tiền cấp dưỡng</i> | • Severance Pay <i>Thanh toán Đền bù Nghỉ việc</i> | • Interest/Investment Earnings <i>Tiền lãi/Thu nhập Đầu tư</i> |
| • Pensions <i>Lương hưu</i> | • Trust Income <i>Thu nhập Ủy thác</i> | • Worker's Compensation Benefits <i>Bồi thường cho Người lao động</i> |
| • Royalties <i>Tiền bản quyền</i> | • Retirement Benefits <i>Quyền lợi Hưu trí</i> | |

Note: Don't include income from **roommates**. Only include their incomes if you share bank accounts or commingle funds.

Lưu ý: Không ghi thu nhập từ **bạn cùng phòng**. Chỉ ghi thu nhập của họ nếu quý vị chia sẻ tài khoản ngân hàng hoặc quỹ chung.

Do Not Include:

Vui lòng Không Ghi vào:

- | | | |
|--|---|--|
| • Food Stamps <i>Tem phiếu Thực phẩm</i> | • Public Assistance <i>Trợ cấp Công cộng</i> | • Subsidized Housing <i>Nhà ở được Trợ cấp</i> |
| • Child Support <i>Cấp dưỡng Nuôi con</i> | • TANF Payments <i>Các Khoản Thanh toán TANF</i> | • Veteran's Disability <i>Khuyết tật Cựu chiến binh</i> |

2. Liquid Assets/ Convertible to Cash

Tài sản Lưu động/Có thể Chuyển đổi thành Tiền mặt

Includes cash on hand or in accounts, stocks, bonds, certificates of deposit, and equity.

This also includes personal property or investments that could be converted into cash without risking your ability to maintain a home and employment.

Bao gồm tiền mặt hoặc tiền trong tài khoản, cổ phiếu, trái phiếu, chứng chỉ tiền gửi và vốn chủ sở hữu.

Điều này cũng bao gồm tài sản cá nhân hoặc các khoản đầu tư có thể chuyển đổi thành tiền mặt mà không ảnh hưởng đến khả năng duy trì nhà cửa và việc làm của quý vị.

3. Expenses

Chi phí

Do not include nonessential items such as cable, streaming services, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc. Allowable expense categories are listed on the form.

Không bao gồm các mục không thiết yếu như cáp, dịch vụ phát trực tuyến, thành viên câu lạc bộ, giải trí, ăn tối, rượu, thuốc lá, v.v. Các loại chi phí được phép được liệt kê trên biểu mẫu.

4. Attach

Đính kèm

You may have to provide the three previous month's bank statements and proof of income (like pay stubs). Don't attach original documents. You may wish to remove financial account and tax identification numbers.

Quý vị có thể phải cung cấp bảng sao kê ngân hàng của ba tháng trước đó và bằng chứng về thu nhập (chẳng hạn như cuống phiếu lương). Không đính kèm tài liệu gốc. Quý vị có thể muốn xóa tài khoản tài chính và mã số thuế.